



C 100.6, C 110.4, C 110.4 X-TRA, C 105.6, C 120.6 X-TRA

User Manual



EN	User Manual	3 - 16
DA	Instruktionsbog	17 - 30
NO	Instruksjonsbok.....	31 - 44
SV	Instruktionsbok	45 - 58
FI	Käyttöohje.....	59 - 72
DE	Betriebsanleitung.....	73 - 87
FR	Instructions d'utilisation	88 - 103
NL	Gebruiksaanwijzing	104 - 118
IT	Istruzioni sull'uso	119 - 133
ES	Instrucciones de manejo.....	134 - 148
PT	Instruções de operação	149 - 163
EL	Οδηγίες χρήσης	164 - 179
TR	Kullanım Kılavuzu.....	180 - 194
CS	Návod k obsluze	195 - 208
HU	Használati útmutató.....	209 - 223
PL	Instrukcja użycia.....	224 - 238
HR	Priručnik za korisnike.....	239 - 252
SL	SL Navodila za uporabo	253 - 266
SK	Návod na používanie.....	267 - 281
LV	Lietošanas instrukcijae	282 - 295
LT	Naudojimosi instrukcija.....	296 - 309
ET	Kasutamishend	310 - 323
RU	Руководство	324 - 339
ZH	操作说明	340 - 350

Sisältö

1	Johdanto	60
	1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit	60
2	Varoimenpiteet ja työskentelytekniikat	60
3	Ennen painepesurin käyttämisen aloittamista	66
	3.1 Vetoaisan ja pyörien asentaminen	66
	3.2 Pikaliitoksen asentaminen	66
4	Painepesurin käyttäminen	67
	4.1 Paineletkun yhdistäminen	67
	4.2 Suihkusuuttimen ja Click&Clean-suuttimien kiinnittäminen	67
	4.3 Vesiliitäntä	67
	4.4 Painepesurin käynnistäminen	68
5	Painepesurin käyttämisen jälkeen	68
	5.1 Painepesurin pysäyttäminen	68
6	Kunnossapito	69
7	Ongelmanratkaisu	69
8	Takuuehdot	70
9	Tekniset tiedot	71
10	Vakuutus	72

1 Johdanto

1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit



Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikki painepesurin ja sen osien symbolit.

Tällä symbolilla merkittyihin turvaohjeisiin on kiinnitettävä huomiota henkilö- tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.



Toimi varovaisesti, jos laite tai sen osat ovat vaarassa vaurioitua.



Tämä symboli ilmaisee vihjeitä ja ohjeita, jotka helpottavat työtä ja varmistavat painepesurin turvallisuuden.

2 Varotoimenpiteet ja työskentelytekniikat



Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.



Varoitus!

- Aerosolien hengittäminen sisään voi olla haitallista terveydelle. Jos mahdollista, käytä aerosolien muodostumisen estävää suojalaitetta, joka esimerkiksi peittää suulakkeen. Suojaudu aerosoleilta käyttämällä vähintään luokan FFP 2 hengityssuojainta.
- Virtaliitettä ja laitteen tuottama korkea paine ovat pääasialliset vaarat.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneella.
- Ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa tarkista se huolellisesti vikojen varalta. Jos löydät vikoja, älä käynnistä laitetta vaan ota yhteys Nilfisk-jälleenmyyjään. Sähköjohdon eristeessä ei saa olla vikoja eikä halkeamia. Jos sähköjohto on vaurioitunut, anna Nilfisk-jälleenmyyjän vaihtaa se.
- Käyttäjän ja kaikkien puhdistettavan kohteen läheisyydessä oleskelevien henkilöiden on suojauduttava puhdistamisen aikana irtoavalta liialta.
- Irrota pistoke pistorasiasta puhdistamisen tai kunnossapidon ajaksi, vaihdettaessa osia tai otettaessa laitteessa käyttöön toinen toiminto.
- Ota kansalliset turvamääräykset huomioon, kuten henkilöstön tapaturma- ja sosiaalivakuutus sekä työterveys- ja turvallisuusviranomaisten ja muiden organisaatioiden määräykset.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH



Tarvikkeet ja varaosat

- Käytä vain alkuperäisiä Nilfiskin tai sen hyväksymiä varaosia. Näin varmistat laitteen turvallisuuden.
- Korkeapaineletkut ja liitokset ovat tärkeitä laitteen turvallisuuden kannalta. Käytä ainoastaan Nilfiskin suosittelemia letkuja ja liitoksia.



Fyysiset, aisti- tai muut rajoitukset

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön.
- Alkoholialkua, lääkkeitä tai huumeita käyttäneet eivät saa käyttää laitetta.



Käyttökohteet

Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön esimerkiksi

- auton, moottoripyörä, veneen, asuntovaunun, terassin, kiveysten, puuosien, tiilimuurausten, grillin, puutarhahuonekalujen tai ruohonleikkurin puhdistamiseen.

Muunlainen käyttäminen on kielletty. Nilfisk ei vastaa virheellisen käyttämisen aiheuttamista vahingoista.

Käyttäjä on vastuussa virheellisen käyttämisen seurauksista. Lisäksi oikea käyttäminen edellyttää huoltamista ja korjaamista tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

Vaatetus ja varustus

Suojaa aina itsesi käyttäessäsi laitetta.

- Käytä liukumattomilla pohjilla varustettuja jalkineita.
- Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia ja suojavaatteita käytön aikana.



Painepesurin kuljettaminen

- Jos laitetta kuljetetaan ajoneuvossa tai sen päällä, se on kiinnitettävä esimerkiksi hihnoilla, jotta se ei pääse liikkumaan eikä kaatumaan.
- Nilfisk suosittelee, että laite asetetaan vaaka-asentoon takaosa alaspäin, kun sitä kuljetetaan ajoneuvossa

tai sen päällä.



Pesuaineet

- Tässä laitteessa on käytettävä vain Nilfiskin toimitamia tai suosittelemia puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden tai -kemikaalien käyttäminen voi vaikuttaa laitteen toimintaan.



Ennen työn aloittamista Laitteen tarkastaminen

- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai tärkeät osat, kuten turvalaitteet, paineletku, ruiskukahva tai ruiskutuslaitteet, ovat kuluneet tai vahingoittuneet.
- Ruiskukahvan liipaisimen tulee liikkua helposti ja palautua automaattisesti alkuasentoon, kun se vapautetaan.
- Pidä paineletku ja ruiskutuslaite aina hyvässä kunnossa ja puhtaina, jotta sen osat liikkuvat helposti. Kokoa osat oikein.



Sähköliitântä

Varoitus!

Vähennä sähköiskun vaaraa.

- Sähkönsyötön taajuuden ja jännitteen tulee vastaa laitteen tyyppikilvessä näkyvää merkintää.
- Yhdistä laite vain pätevän sähköasentajan asentamaan pistorasiaan. Sen on täytettävä IEC 60364-1-määräykset.
- On suositeltavaa, että laitteen sähköliitännässä on vikavirtakytkin, joka katkaisee virransyötön, jos vikavirta ylittää 30 mA 30 ms:n ajan.
- Puutteelliset jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos jatkojohtoa käytetään, sen on sovellettava ulkokäyttöön. Liitântä on pidettävä kuivana ja irti maasta.
- Jos tarvitaan sähköjohtoa, Nilfisk suosittelee johtokelan käyttämistä, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm:n korkeudella maasta.
- Kelaa jatkojohto aina kokonaan ulos kelalta, jotta se ei ylikuumene. Jatkojohtojen pituuden ja poikkipinta-alan

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

on täytettävä alla näkyvät vaatimukset.

1,0 mm² Enintään 12,5 m

1,5 mm² Enintään 20,0 m

2,5 mm² Enintään 30,0 m

- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdattava Nilfiskin valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.



Vesiliitäntä

- Tämän painepesurin saa yhdistää vesijohtoverkkoon vain riittävän tehokkaan BA-tyyppisen takaiskuventtiilin avulla, jonka on täytettävä EN 60335-2-79 -vaatimukset.
- Takaiskuventtiilin voi tilata. Tilausnumero on 106411177.
- Kun juomavesi on virrannut takaiskuventtiilin läpi, sitä ei enää katsota juomakelpoiseksi.
- Jos painepesuri imee vettä esimerkiksi sadevesiastiasta, takaiskuventtiiliä ei tarvita. Lisätietoja on Yhdistäminen paineettomaan vedensyöttöön -kohdassa.



TÄRKEÄÄ!

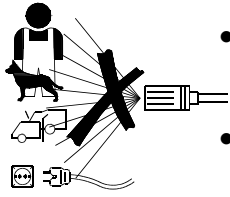
- Käytä vain puhdasta vettä.
- Jos syöttöveden voi päästä hiekkaa esimerkiksi omasta kaivosta, on asennettava lisäsuodatin.



Työn ollessa meneillään

Varoitus!

- Älä käytä laitetta paikassa, jossa on räjähdysvaara. Jos mielessäsi on kysymyksiä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin.
- Asbestia sisältäviä pintoja ei saa puhdistaa painepesurilla.
- Painepesurilla ei saa ruiskuttaa esimerkiksi polttoainetta, lämmitysöljyä, tinneriä tai asetonia sisältäviä nesteitä. Ne voivat vaurioittaa laitteessa käytettyjä materiaaleja. Tällainen neste syttyy ja räjähtää herkästi ja on myrkyllistä.
- Älä suuntaa vesisuihkua kohti itseäsi tai muita edes



vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseksi. Muutoin on olemassa loukkaantumisvaara.

- Älä koskaan suuntaa vesisuihkua lemmikki- tai muihin eläimiin.
- Älä suuntaa vesisuihkua jännitteisiä sähkölaitteita tai laitetta itseään kohti. Muutoin on olemassa oikosulun vaara.
- Pitele suihkusuihketta tiukasti molemmilla käsillä. Käytön aikana suihkusuihkettimeen vaikuttaa jopa 16,4 Newtonin voima.
- Painepesuria ei saa käyttää, jos lämpötila alittaa 0 °C.
- Älä käynnistä jäätynyttä laitetta. Takuu ei kata jäätymisen aiheuttamia vaurioita.
- Varmista aina, että jalansija on vakaa ja turvallinen.
- Pidä laite mahdollisimman kaukana puhdistettavasta kohteesta.
- Pidä suutin riittävän kaukana puhdistettavasta pinnasta, jotta siihen ei kohdistu liian suuri paine. Muutoin pinta voi vaurioitua.
- Laitetta on käytettävä pystyasennossa.
- Älä peitä laitetta äläkä käytä sitä, jos ilmanvaihto on puutteellinen.
- Jos laitetta ei käytetä viiteen minuuttiin, aseta virtakytkin asentoon "O" (1).



Työn päätteeksi



VAROITUS!

- Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta työn päätyttyä tai jos laite jätetään ilman valvontaa.
- Irrota laitteen ja vedensyötön välinen vedensyöttöletku.
- Kela sähköjohto ja paineletku kiepille, jotta johto, pistoke, paineletku ja liitokset eivät vaurioitu.
- Tyhjennä käytön jälkeen pumppu, letku ja varusteet vedestä ennen laitteen viemistä säilytykseen.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

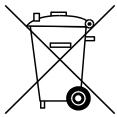
ZH



Huolto ja korjaus

VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltoa, korjaamista ja puhdistamista.
- Korjaustyöt on teetettävä Nilfiskin valtuuttamassa huoltokorjaamossa käyttämällä Nilfiskin varaosia.
- Älä yritä tehdä huoltoja, joita ei ole kuvattu näissä käyttöohjeissa.
- Jos laite ei käynnisty tai pysähdy, jos se tärisee, jos paine vaihtelee, jos moottorissa esiintyy käyntihäiriö, jos sulake palaa tai jos vettä ei tule, tutustu käyttöohjeen ongelmanratkaisukaavioon. Jos ilmenee muita ongelmia, ota yhteys paikalliseen Nilfisk-jälleenmyyjään.



Painepesurin kierrättäminen

Tee käytöstä poistettu laite heti käyttökelvottomaksi.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Katkaise sähköjohto.

Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteenä. WEEE noudatettavan direktiivin 2012/19/EC mukaan käytetyt vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kierrätettäväksi ympäristöystävällisesti. Saat lisätietoja paikallisilta viranomaisilta tai lähimmältä jälleenmyyjältä.

EN

3 Ennen painepesurin käyttämisen aloittamista

A



Purkamisesta pakkauksesta kerrotaan pikaoppaassa.
Kuvissa kerrotaan osista ja laitteen valmistelemisestä käyttämistä varten.

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

Osat

1. Käynnistys- ja sammutuskytkin
2. Vedensyöttö ja suodatin (2a)
3. Korkeapaineliitäntä
4. Paineletku
5. Sähköjohto
6. Click&Clean-suihkusuutin
7. Lukittava ruiskukahva (7a)
8. Click&Clean Tornado -suutin (C 100.6, C 105.6 ja C 110.4)
9. Click&Clean Tornado PR -suutin (C 120.6)
10. Click&Clean Powerspeed -suutin
11. Vaahtoruisku
12. Suuttimenpuhdistustyökalu
13. Lisävarusteiden säilytys
14. Tyypikilpi
15. Vetoaisa
16. Letkun ja sähköjohdon pidin (C 100.6-6, C 110.4 ja C 120.6)
17. Kuusioavain aisan ja kiinnikkeen asentamista varten
18. Pyörien kiinnikkeet
19. Pyörät
20. Pyörien keskiöt

3.1 Vetoaisan ja pyörien asentaminen

Vetoaisan asentaminen

Koskee vain vetoaisalla ja pyörillä varustettuja malleja (C 100.6-6, C 110.4, C 110.4 X-TRA ja C 120.6 X-TRA)

- A1** Kiinnitä vetoaisa (15) laitteeseen.
- A2** Kiinnitä aisa kahdella ruuvilla ja mukana toimitetulla kuusioavaimella (17).

Pyörien kiinnittimien asentaminen

- A3** Aseta pyörien kiinnikkeet (18) laitteeseen.
- A4** Kiinnitä pyörien kiinnikkeet kahdella ruuvilla ja mukana toimitetulla kuusioavaimella.
- A5** Paina pyörät (19) akseliin. Kuulet napsahduksen, kun pyörät ovat oikeissa paikoissa.
- A6** Kiinnitä pyörät asentamalla niiden keskiöt (20) akseliin. Kuulet napsahduksen, kun keskiöt ovat oikeissa paikoissa ja pyörät ovat kunnolla kiinni.

3.2 Pikaliitoksen asentaminen

- A7** Kun asennat pikaliitoksen ensimmäistä kertaa, tarkista, että tehtaalla asennettu suodatin (2a) on vedensyöttöputkessa.
- A8** Ruuvaa pikaliitos tiukasti kiinni vedensyöttöön (2).



TÄRKEÄÄ!

Vedenotossa on aina oltava suodatin, sillä hiekka, kalkkikivi ja muut epäpuhtaudet vahingoittavat pumpun venttiileitä. Suodatin on asennettu paikalleen tehtaalla. Jos suodatin ei ole paikallaan, takuu raukeaa.

4 Painepesurin käyttäminen

B



Painepesurin käyttämisestä kerrotaan pika-asennusoppaassa.

4.1 Paineletkun yhdistäminen

- B1** Kiinnitä paineletku (4) ruiskutuskaavaan (7). Voit irrottaa korkeapaineletkun ruiskutuskaavasta painamalla salpaa (A).
- B2** Kiinnitä paineletku ulostuloon (3).

4.2 Suihkusuuttimen ja Click&Clean-suuttimien kiinnittäminen



- B3** Paina suihkusuutin (6) kiinni ruiskukahvaan ja ruuvaa se kiinni.

HUOMAUTUS!

Suihkusuuttimessa on sisäinen matalapainesuutin, jonka avulla voidaan huuhdella likaa.

- B4** Kun kiinnität suuttimen (8, 9 tai 10), paina se suihkusuuttimeen.



TÄRKEÄÄ!

Kun kiinnität Click & Clean -suuttimen, suihkusuuttimen viereisen salvan on työnnyttävä ulos. Suuttimen täytyy pysyä tässä asennossa, kun sitä vedetään.

- B5** Paina vaahtosuutin (11) suihkusuuttimeen.



HUOMAUTUS!

Suihkusuuttimessa on kääntyvä lukko, joka on asetettava Click & Clean -suihkusuuttimeen. Voit irrottaa Click & Clean -suuttimen vaahtosuuttimesta painamalla salpaa.



TÄRKEÄÄ!

Ennen puhdistamisen aloittamista tarkista, että laite on pystyasennossa tasaisella alustalla. Älä aseta laitetta korkeaan ruohikkoon!

4.3 Vesiliitäntä



TÄRKEÄÄ!

Paineistetun vedensyötön yhdistäminen

Vedensyötön paine saa olla enintään 1 MPa / 10 baaria. Lämpötila saa olla enintään 40 °C. Lisätietoja on tyyppikilvessä. Laitte voidaan yhdistää vedensyöttöön tavallisen ½ tuuman puutarhaletkun avulla, jonka pituus on 10–25 metriä.

- B6** Tarkista, että vedensyöttöputkessa on suodatin, joka ei ole tukossa.
- B7** Yhdistä vesiletku vedensyöttöön pikaliittimen avulla. Avaa vedentulo.



Jos laite yhdistetään juomakelpoisen veden syöttöön, on noudatettava kansallisia ja paikallisia määräyksiä.



Anna veden valua syöttöletkun läpi ennen sen yhdistämistä laitteeseen, jotta laitteeseen ei pääse hiekkaa eikä likaa.

- B8** Katkaise vedentulo. Yhdistä vesiletku vedensyöttöön pikaliittimen avulla.



Paineettoman vedensyötön yhdistäminen

Laitetta voi käyttää myös imevänä. Se voi imeä vettä esimerkiksi sadevesiastiasta, säiliöstä tai vesistöistä. Takaiskuventtiiliä ei tarvita, jos laite yhdistetään muuhun vedensyöttöön kuin vesijohtoon.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN



Jos laite yhdistetään paineistamattomaan vedensyöttöön, käytä aina suodatinta, jotta laitteeseen ei imetä epäpuhtauksia. Letkun pituus saa olla enintään 3 metriä, ja sen läpimitan on oltava vähintään ½ tuumaa.

DA

Näiden vaatimusten täyttymiseksi Nilfisk suosittelee, että käytät alkuperäistä Nilfisk-imuletkusarjaa.

NO

Laite pystyy imemään vettä 50 cm sen pintaa korkeammalle.

- Aseta laite enintään 0,5 metriä veden pintaa korkeammalle. Irrota paineletku ulostulosta.
- Tarkista, että syöttösuodatin on paikallaan. Yhdistä imuletkusarja. Varmista, että syöttöliitäntä on tiukalla.
- Käynnistä laite painamalla käynnistys- ja sammutuskytkin (1) asentoon I.
- Odota, kunnes vettä suihkuu ulostulosta tasaisesti.
- Katkaise laitteesta virta. Kiinnitä paineletku (4), ruiskutuskahva ja suihkusuutin.
- Käynnistä laite uudelleen ja aktivoi ruiskukahvan liipaisin.

SV

FI

DE

FR

4.4 Painepesurin käynnistäminen



TÄRKEÄÄ!

Yhdistäminen virransyöttöön

Sähkösyötön taajuuden ja jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä (14) näkyvää jännitettä ja taajuutta.

NL

IT

ES



B9 Työnnä pistoke pistorasiaan.

B10 Avaa vedentulo.

B11 Vapauta liipaisimen lukitus (7a). Jos laite jätetään ilman valvontaa, katkaise virta ja lukitse liipaisin.

B12 Paina ruiskukahvan liipaisinta. Anna vettä tulla ulos, kunnes ilma on poistunut vesiletkusta.

B13 Käynnistä laite painamalla käynnistys- ja sammutuskytkin asentoon I.

B14 Aktivoi ruiskukahvan liipaisin. Kun vapautat ruiskukahvan liipaisimen, laite pysähtyy automaattisesti. Laite käynnistyy uudelleen, kun painat ruiskukahvan liipaisinta.

PT

EL

TR



CS

5 Painepesurin käyttämisen jälkeen



Painepesurin säilyttämisestä kerrotaan pikaoppaassa.

HU

PL



Säilytä painepesuria suojattuna jäätymiseltä. Jos laite pääsee vahingossa jäätymään, on tarkistettava, ettei siinä ole vaurioita.

HR

SL

5.1 Painepesurin pysäyttäminen

C1 Sulje vedensyöttö. Paina ruiskukahvan liipaisinta, kunnes kaikki vesi on tullut ulos. Tällöin vesiletku, paineletku, suihkusuutin ja suuttimet puhdistetaan.

C2 Pysäytä laite painamalla käynnistys- ja sammutuskytkin asentoon 0.

C3 Irrota pistoke sähköpistorasiasta. Kääri sähköjohto (5) kelalle. Aseta kela pitimeen (16).

C4 Huuhtelee suihkusuutin, suuttimet ja vahtosuutin käytön jälkeen.

C5 Aseta ruiskukahva, suuttimet, vahtosuutin ja muut tarvikkeet pitimiinsä paineapesurissa.

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

6 Kunnossapito

D



Kunnossapidosta kerrotaan pikaoppaassa.



Ota seuraavat neuvot huomioon ennen käyttämistä, jotta painepesuri kestää pitkään.

- Pese vesiletku, paineletku, suihkusuutin ja tarvikkeet ennen käyttämistä.
- Puhdista liittimet pölystä ja hiekasta.
- Huuhtelee puhdistusainepullo ja -suutin.
- Puhdista suutin.
- Pidä vedenotto-suodatin puhtaana. Varmista, ettei se ole tukossa.

Vedentulosuodattimen puhdistaminen

D1 Puhdista vedentulosuodatin säännöllisesti kerran kuukaudessa tai useammin, jos laitetta käytetään paljon.

Irrota suodatin varovasti ruuvitaltan avulla ja puhdista se. Varmista ennen sen asettamista takaisin paikalleen, että se on ehjä.

Suuttimen puhdistaminen

Jos suutin tukkeutuu, pumpun paine nousee liian suureksi, joten tukos on poistettava heti.



TÄRKEÄÄ!

Suuttimen puhdistustyökalua (12) saa käyttää vain kun suutin on irrotettu ja laite on pysäytetty!

D2 Pysäytä laite ja irrota suutin. Puhdista suutin.

D3 Huuhtelee suutin ruiskuttamalla siihen vettä edestäpäin.

Laitteen ilmanvaihtoaukkojen puhdistaminen

D4 Laite on pidettävä puhtaana, jotta jäähdytysilma pääsee kiertämään vapaasti sen tuuletusaukkojen kautta.

O-renkaiden rasvaaminen

D5 Liitokset on rasvattava säännöllisesti, jotta yhdistäminen on helppoa ja O-renkaat eivät kuivu.

7 Ongelmanratkaisu

Tee seuraavat tarkistukset ennen yhteyden ottamista Nilfiskin huoltoon.

Oire	Syy	Suosittelava toimenpide
Laite ei käynnisty.	Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan. Pistorasia on viallinen. Sulake on palanut. Jatkojohto on viallinen.	Työnnä pistoke pistorasiaan. Kokeile toista pistorasiaa. Vaihda sulake. Katkaise virta muista laitteista. Yritä käyttää laitetta ilman jatkojohtoa.
Paine vaihtelee.	Pumppu imee ilmaa. Venttiilit ovat likaiset, kuluneet tai tukossa. Pumpun tiivisteet ovat kuluneet.	Tarkasta, että letkut ja liitokset ovat ilmatii- viitä. Puhdista ja vaihda tai ota yhteys paikalli- seen Nilfisk-jälleenmyyjään. Puhdista ja vaihda tai ota yhteys paikalli- seen Nilfisk-jälleenmyyjään.
Laite pysähtyy.	Sulake on palanut. Sähköverkon jännite on vir- heellinen. Lämpötunnistin on lauennut. Suutin on osittain tukossa.	Vaihda sulake. Katkaise virta muista laitteis- ta. Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä mainittua jännitettä. Anna painepesurin jäähtyä 5 minuuttia. Puhdista suutin (lisätietoja on kohdassa 6.2).

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

Oire	Syy	Suosittelava toimenpide
Sulake palaa.	Sulake on liian pieni.	Ota käyttöön sulake, jonka arvo vastaa laitteen virrankulutusta. Yritä käyttää laitetta ilman jatkojohtoa.
Laite toimii epätasaisesti.	Tuloletkuun tai pumppuun pääsee ilmaa. Vettä ei syötetä tarpeeksi. Suutin on osittain tukossa. Vedensuodatin on tukossa. Letkussa on mutka.	Anna laitteen toimia liipaisin vapaana, kunnes työskentelypaine palaa normaaliksi. Tarkista, että vedensyöttö vastaa laitteen tyyppikilvessä mainittua vedentarvetta. Huomio! Vältä käyttämästä pitkiä ohuita letkuja. Letkun läpimitan tulee olla vähintään 1/2 tuumaa. Puhdista suutin (lisätietoja on kohdassa 6.2). Puhdista suodatin (lisätietoja on kohdassa 6.1). Suorista letku.
Laite käynnistyy ja pysähtyy itsestään.	Pumppu tai ruiskukahva vuotaa.	Ota yhteys Nilfisk-huoltokorjaamoon.
Laite käynnistyy, mutta vettä ei tule ulos.	Pumppu, letku tai tarvike on jäänyt. Ei vedensyöttöä. Vedensuodatin on tukossa. Suutin on tukossa.	Anna pumpun, letkun tai tarvikkeen sulaa. Yhdistä laite vedensyöttöön. Puhdista suodatin (lisätietoja on kohdassa 6.1). Puhdista suutin (lisätietoja on kohdassa 6.2).

Jos ilmenee muita ongelmia, ota yhteys paikalliseen Nilfisk-jälleenmyyjään. Nilfiskin jälleenmyyjien yhteystiedot ovat tämän julkaisun takasivulla.

8 Takuuehdot

Nilfisk antaa kotikäytössä käytettäville painepesureille kahden vuoden takuun. Jos painepesuri tai sen varuste toimitetaan huoltoon, sen mukaan on liitettävä kopio kuitista.

Takuuhuollon saaminen edellyttää, että

- vika johtuu raaka-aineiden tai työn virheistä (takuu ei kata kulumista eikä virheellisen käytön aiheuttamia vikoja)
- että tätä käyttöohjetta on noudatettu perusteellisesti
- että korjaustöitä ei ole annettu muun kuin Nilfiskin kouluttaman henkilöstön tehtäviksi
- on käytetty vain alkuperäisiä varaosia
- laite ei ole altistunut esimerkiksi iskuille tai pakkaselle
- että on käytetty vain puhdasta vettä
- painepesuria ei ole annettu vuokralle eikä käytetty kaupallisesti.

Takuuhuolto kattaa viallisten osien vaihtamisen. Posti- tai kuljetus- ja pakkaamiskulut veloitetaan erikseen. Kansallisen lainsäädännön takuuta koskevat määräykset otetaan huomioon.

Laite on toimitettava Nilfiskin huoltokorjaamoon yhdessä vian kuvauksen kanssa.

Jos takuu ei kata korjaamista, siitä laskutetaan. Tällaisia tapauksia ovat esimerkiksi tämän käyttöoppaan vianetsinnästä kertovassa osassa mainitut syyt.

9 Tekniset tiedot

Tyyppi		C 100.6	C 105.6	C 110.4	C 120.6		
Sähkötekniset tiedot							
Nimellisjännite	V	220-240	120	220-240	220-240	220-240	120
Nimellistaajuus	Hz	50/60	60	50/60	50/60	50/60	60
Nimellisvirrankulutus	kW	1,3		1,4	1,4	1,4	
Virta	A	5,7	11	6,1	6,1	6,1	12
Suojausluokka	Luokka I/ Luokka II	Luokka II		Luokka II	Luokka II	Luokka II	
Suojausaste	IP xx	IPX5		IPX5	IPX5	IPX5	
Hydrauliikan tiedot							
Nimellispaine	MPa/baari	7/70	7/70	7,5/75	8/80	8.5/85	8/80
Suurin paine	MPa/baari	10/100	9/90	10,5/105	10/110	12/120	10/100
Nimellisvesivirtaama	l/min/l/h	5,3/320		5,2/310	5,2/310	5,2/310	5,3/320
Suurin vesivirtaama	l/min/l/h	7,3/440		7,3/440	7,3/440	7,3/440	
Tuloveden suurin paine	MPa/baari	1/10		1/10	1/10	1/10	
Tuloveden suurin lämpötila	°C	40		40	40	40	
Tuloveden suurin lämpötila imettäessä	°C	20		20	20	20	
Paino	kg	5,1 (6,1)*		5,5	6,1(6,5)**	6,7	
Tärinäarvot, käsi - käsivarsi ISO 5349-1:n mukaisesti - Vakiosuutin	m/s ²	< 2,5 ±1		< 2,5 ±1	< 2,5 ±1	< 2,5 ±1	
Äänenpainetaso, LpA, ISO 3744:n mukaisesti	dB (A)	74 ±3		74 ±3	74 ±3	74 ±3	
Taattu äänen tehotaso, LWA, 2000/14/EU:n mukaisesti	dB(A)	90		90	90	90	

Oikeus muutokseen pidätetään.

* C 100.6-6, ** C 110.4 X-TRA

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

10 Vakuutus

DA

Me,

NO

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Broendby
TANSKA

SV

vakuutamme täten, että:

FI

Tuote	Kuvaus	Malli
Painepesuri kotitalouskäyttö	220 - 240 V 1~, 50/60 Hz – IP X5	Nilfisk C 100.6 / C 105.6 / C 110.4 / C 120.6 ja edellä mainitut varusteet

DE

FR

täyttää seuraavien standardien vaatimukset:

NL

Tunnus ja versio	Otsikko
EN 60335-1:2012	Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN 60335-2-79:2012	Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 2-79: Erityisvaatimukset korkeapainepesureille ja höyrypuhdistimille
EN 55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneille, sähkökäyttöisille työkaluille ja vastaaville laitteille asetettavat vaatimukset - Osa 1: Päästöt
EN 55014-2:1997+A1:2001 +A2:2008	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneille, sähkökäyttöisille työkaluille ja vastaaville laitteille asetettavat vaatimukset - Osa 2: Suojaus - Tuoteryhmään sovellettava standardi
EN 61000-3-2:2006+A1:2009 +A2:2009	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Rajoitukset - Harmonisille virtapäästöille asetettavat rajoitukset (laitteen virranotto < = 16 A vaihetta kohden)
EN 61000-3-3:2008	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Rajoitukset - Jännitteenmuutosten ja jännitteenvaihtelun rajoitukset julkisissa matalan jännitteen syöttöjärjestelmissä, kun laitteen nimellisvirta < = 16 A vaihetta kohden ilman ehtoja

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

Seuraavia direktiivejä on noudatettu:

PL

Konedirektiivi 2006/42/EY
EMC-direktiivi 2004/108/EY
RoHS-direktiivi 2011/65/EY

HR

Melupäästädirektiivi 2000/14/EU – Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V.

Mitattu äänitaso: 74 dB; Taattu melutaso: 90 dB

Ekologiselle suunnittelulle asetettavien vaatimusten valmiustilan ja pois päältä-tilassa 1275/2008/EY

SL

SK

Hadsund 01-01-2013 Anton Sørensen
GM - Technical Operations & Hadsund



LV

Paikka	Päiväys	Nimi ja tehtävä	Allekirjoitus

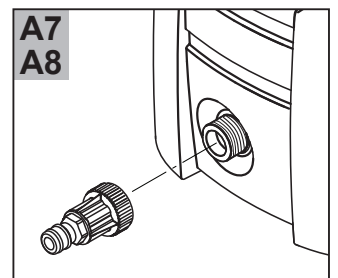
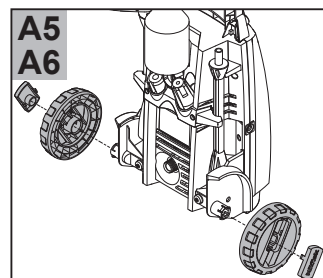
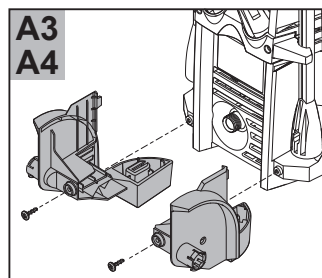
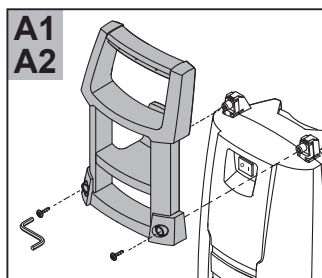
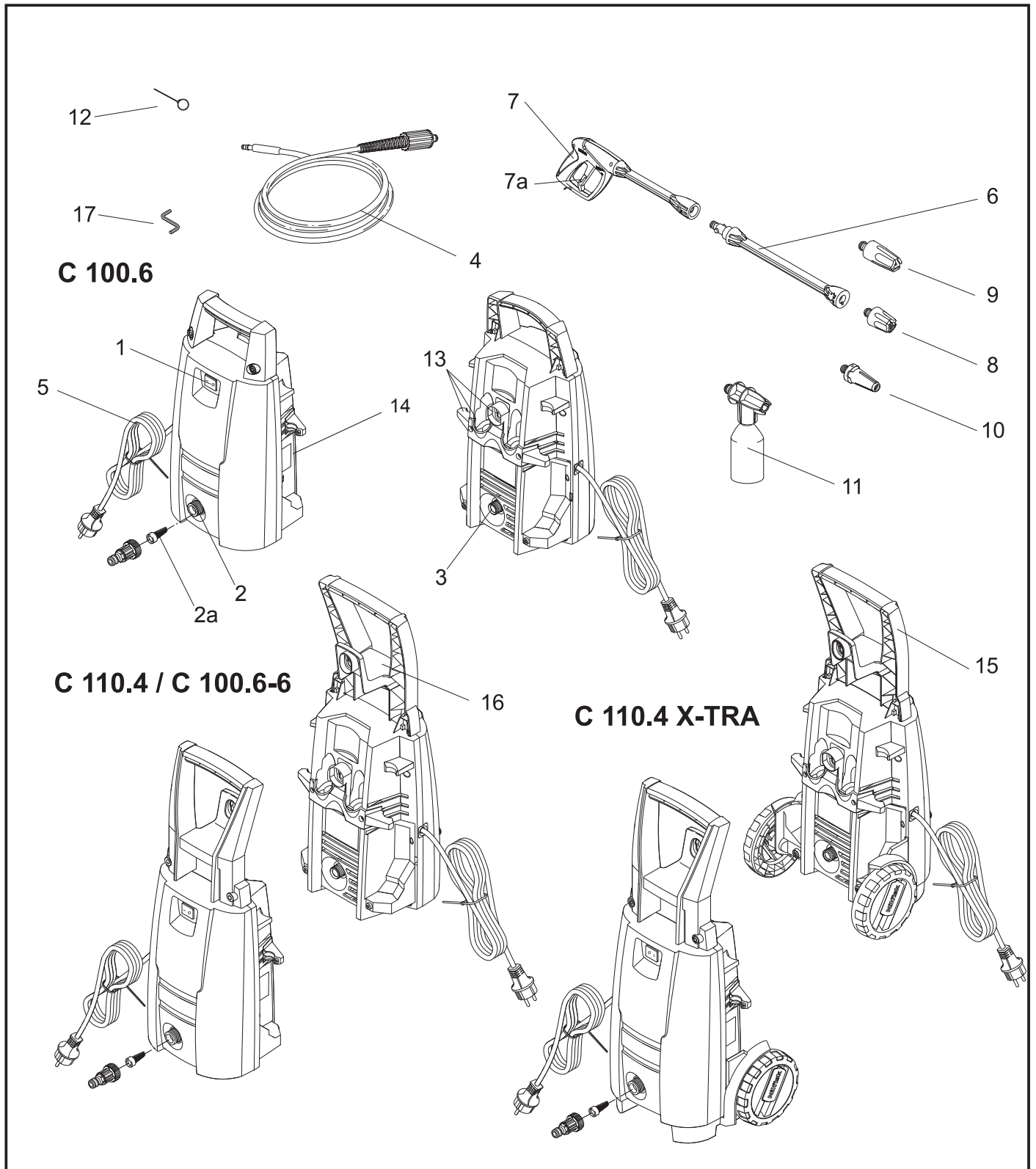
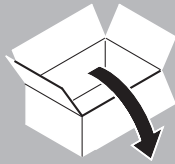
LT

ET

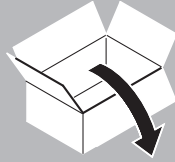
RU

ZH

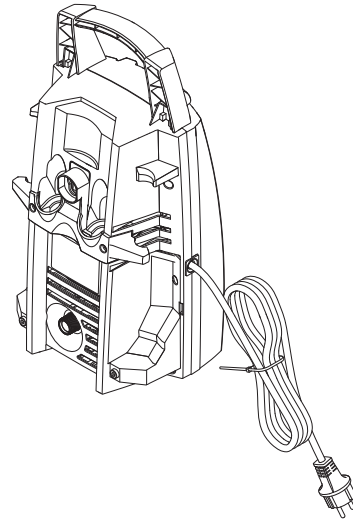
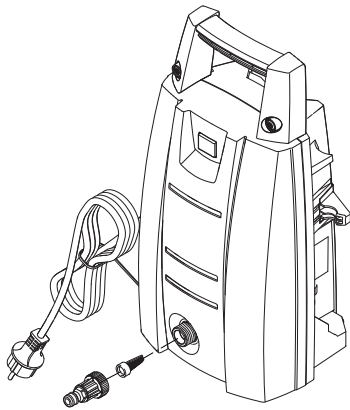
A



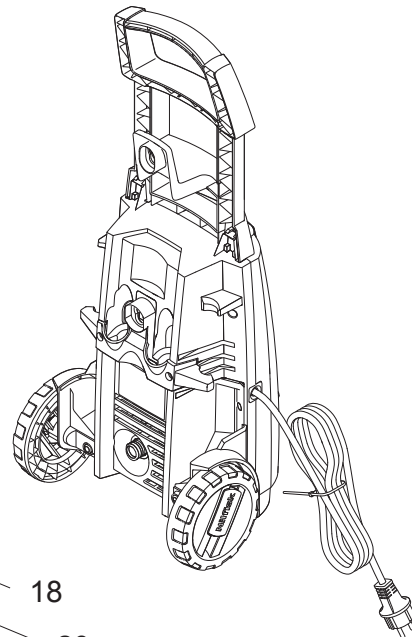
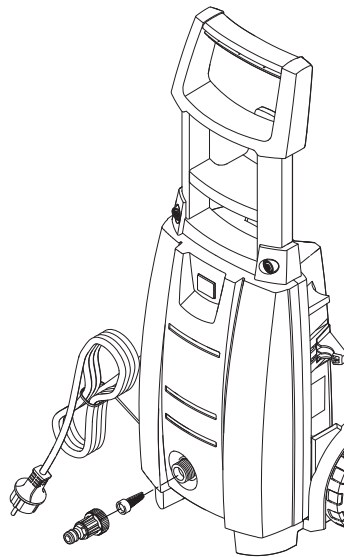
A



C 105.6



C 120.6 X-TRA

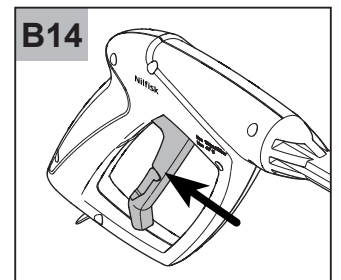
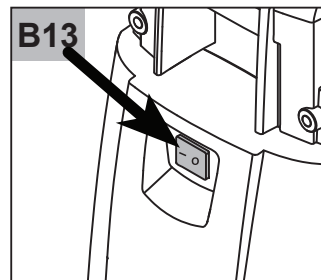
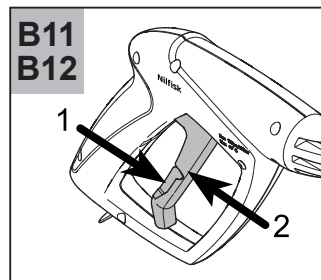
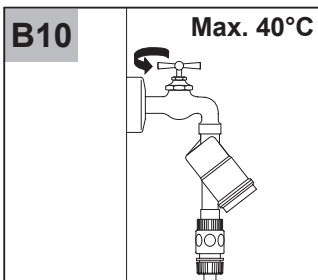
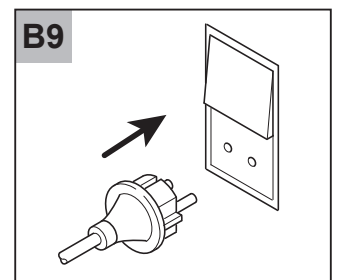
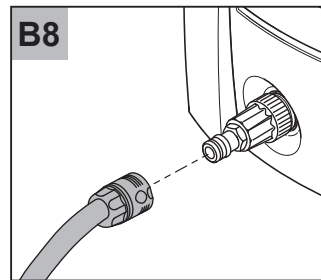
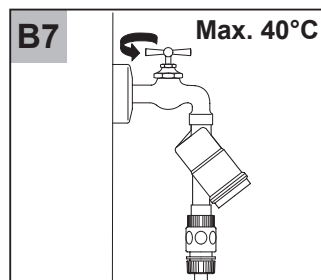
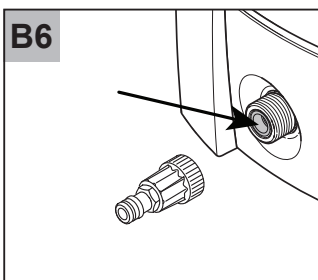
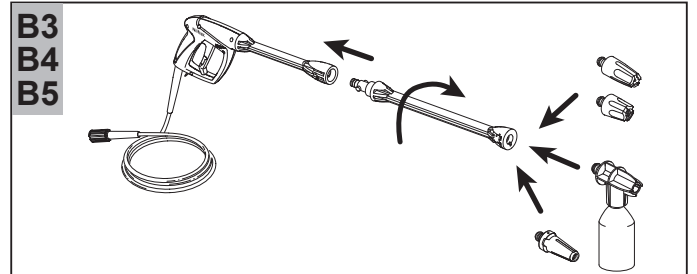
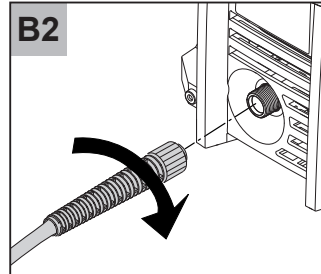
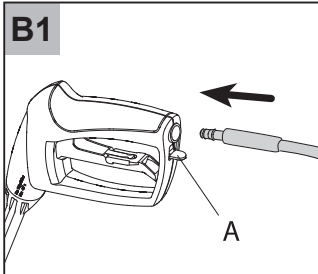


18

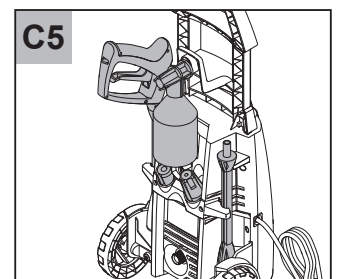
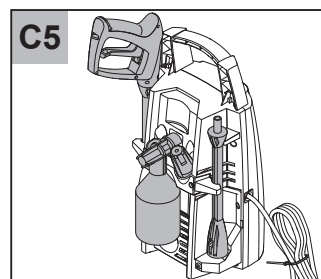
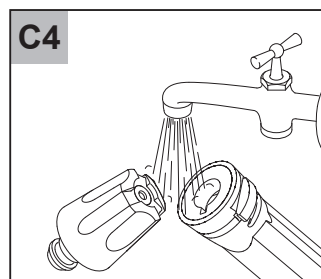
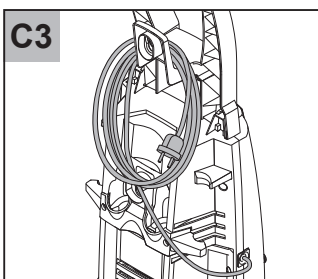
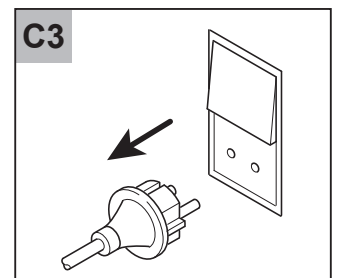
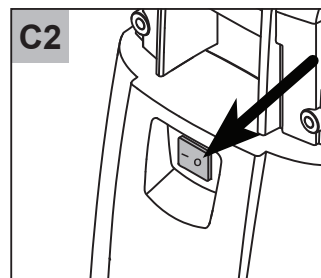
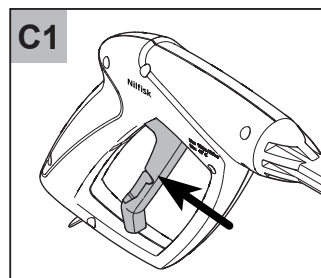
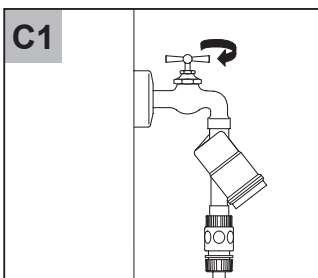
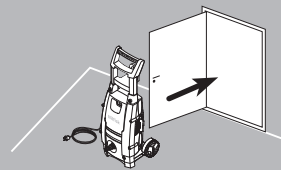
20

19

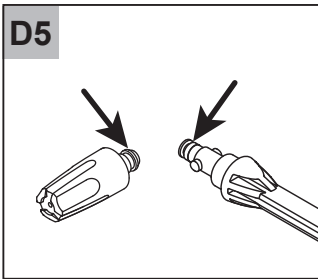
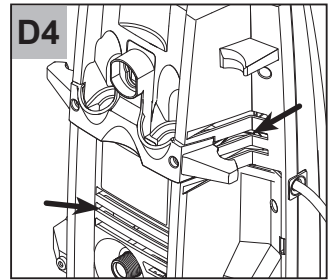
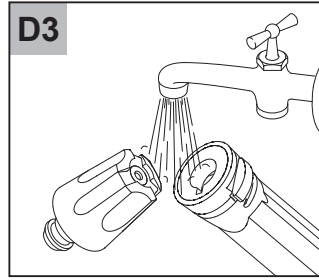
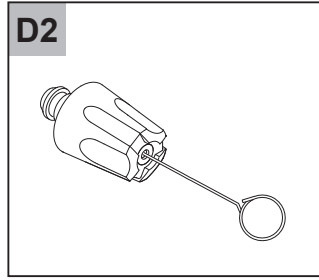
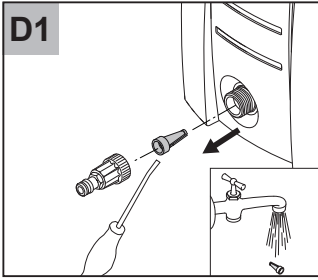
B



C



D



Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chochechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com